



Al-Mi'yār wa al-Muwāzana

المعيار و الموازنه

(The standard and the balance)

on superiority of

Imām Amīr al-Mu'minīn (Aṣ ḥ o. Abī Ṭālib
upon whom be Allāh's blessing and peace

by

Abū Ja'far al-Iskāfī al-Mu'tazilī

(d. 240/854)

Translated

by

Ahmad Namaee

Iskafi, Muhammad ibn Abdullāh

اسکافی، محمد بن عبدالله، ۳۴۰ق.

[المعیار و الموازنه فی فضائل الامام امیرالمومنین علی بن ابی طالب . انگلیسی]

Al-Mi'yār wa al-Muwāzana (The standard and the balance) on superiority of Imām Amīr al-Mu'minīn Alī b. Abī Ṭālib, upon whom be Allāh's blessing and peace/ by Abu Ja'far al-Iskafi al-Mutazili; translated by Ahmad Namaee. 1395/2016.

ISBN 978-600-06-0118-8

۳۱۶ص.

۱. علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق. — فضایل. Ali ibn Abi-Talib, Imam I, 600-661 – Virtues.

۲. علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق. — فضایل. Ali ibn Abi-Talib, Imam I, 600-661 – Hadiths.

۳. نمایی، احمد، ۱۳۱۷ - Namaee, Ahmad

۱۳۹۵ ۴۹۵۲ م ۵ الف ۳۷ / ۴ B.

کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

۲۹۷ / ۹۵۱

۴۳۹۸۰۸۲



Title: **Al-Miyār wa al-Muwāzana** (The standard and the balance) on superiority of Imām Amīr al-Mu'minīn Alī b. Abī Ṭālib, upon whom be Allāh's blessing and peace

Written by: Abu Ja'far al-Iskafi al-Mutazili

Translated into English: Ahmad Namaee

Circulation: 1000

First Edition: 2016

Price: 150000 Rls

Printed by: The A.Q.R. Printing and Publishing institute P.O. Box

www.islamic-rf.ir

info@islamic-rf.ir

All Rights Reserved

Contents

Puhilsher's note	9
Prologue.....	13
Preface.....	25
The reason for people's deviation from 'Alī b. Abī Tālib.....	26
Discourse on 'Alī's superiority to other Companions	29
A comparison between 'Alī b. Abī Tālib and his opponents	35
What passed between 'Alī b. Abī Tālib and his opponents	36
The denunciation of 'Ā'ishā's plan by Umm Salama.....	37
Umm Salama's letter to 'Alī b. Abī Tālib.....	41
Different types of 'Alī's opponents	42
The beginning of pledging allegiance to Abū Bakr	52
How did people pledge allegiance to 'Alī.....	61
Establishing 'Umar's caliphate only by Abū Bakr.....	63
People's eagerness to swear allegiance to 'Alī.....	63
'Alī's sermon when the rebels set out toward Baṣra	68

4 □ Al-Mi'yār wa al-Muwāzana

'Alī's governors welcomed and advised 'Ā'isha.....	72
'Alī's letter to 'Uthmān b. Ḥunayf at Baṣra	76
'Alī's superiority to all people after the Prophet.....	79
'Alī's superiority for his precedence in Islam.....	81
Some wisdom sources of 'Alī b. Abī Ṭālib	94
Three groups of 'Alī's opponents.....	104
The superiority of Banū Hāshim to other believers.....	105
The superiority of 'Alī b. Abī Ṭālib in the battlefield.....	106
'Alī's superiority in thought and speech.....	113
'Alī's superiority in reasoning and solving the problems	123
'Alī's sermon addressing the oath breakers (<i>Nākithīn</i>).....	125
Asking 'Alī's permission for talking to Ibn 'Umar.....	128
'Alī's sermon among the people of Medina	130
Dispatching al-Ḥasan b. 'Alī and 'Ammār to Kūfa.....	136
'Ammār's sermon among the people of Kūfa.....	137
Zayd b. Ṣūfīan's sermon among the people of Kūfa.....	140
Ḥujr b. 'Adī's sermon, encouraging people to join Imām 'Alī.....	141
'Alī's letter to his tax and revenue collectors	142
'Alī's letter to his governors.....	143
'Alī's consultation with his people	145
'Alī's arrival at Dayr al-Balikh near al-Raqqā,	155

'Ammār's sermon before arriving at Šiffin.....	157
'Alī's prohibition against abusing the enemy	158
'Abd-Allāh b. al-'Abbās' sermon among the people of Bašra.....	160
'Alī's advice to Ziyād b. al-Naḍr al-Ḥarithī.....	161
'Alī's letter to Ziyād and Shurayh.....	162
'Abd-Allāh b. al-'Abbās' sermon before the Battle of Šiffin	164
'Alī's sermon after of his army's retreat in Šiffin	171
Alī's sermon when he heard some Syrian curse him.....	174
The insight of 'Alī's disciples.....	176
'Alī's behavior toward his enemies during the year	179
The word of martyr 'Uqba al-Murādī on Šiffin Day.....	180
'Amr b. al-'Āṣ' deceit in the morning of <i>Laylat al-Ḥarīr</i>	182
The discourse of Iraqi leaders on raising the Holy Qur'an.....	188
'Aqil's letter to his brother 'Alī b. Abī Ṭalib.....	201
'Alī's discourse with 'Abd-Allāh b. Wadī'a al-Anṣārī.....	205
'Alī's discourse with Šāḥḥ b. Salīm and Ḥarith b. Shuraḥbil.....	217
Separating the astray and dishonest men from 'Alī's axis.....	219
'Alī's remonstrations with the Kharijites about the arbitration.....	223
The author's disproof of the fabricated traditions.....	233
The bond of brother-hood between the Prophet and 'Alī.....	235
The "Ghadīr tradition" and the stand of 'Alī to the Prophet.....	235

6 □ Al-Mi'yār wa al-Murwāzana

The "tradition of position" and the relation of 'Alī to the Prophet	241
On 'Alī's obedience and patience.....	247
Discourse on 'Alī's restraining his anger and patience.....	248
Some examples of 'Alī's pardon for his enemies faults.....	248
Some examples of 'Alī's generosity and altruism	249
Some examples of his piety and humility	251
'Alī b. Abī Ṭālib visits 'Alā' b. Ziyād al-Hārithī in Baṣra.....	253
Some examples of 'Alī's patience with his enemies	255
Amīr al-Mu'minīn 'Alī's last will before he was deposed	255
Some examples of 'Alī's Justice to his family and his subjects	258
Abū Ṣāliḥ went to 'Alī's home as a guest	260
'Alī's superiority in knowledge.....	263
'Alī's answer to a Jew about the time of Allāh existence.....	267
'Alī's sermon on description of Islam.....	267
'Alī's discourse with Nawf b. Bakālī.....	270
'Alī's discourse on warning of this world.....	271
'Alī's words on describing the world	274
'Alī's discourse about the Day of Judgment.....	276
'Alī b. Abī Ṭālib teaches people how to bless the Prophet.....	276
'Alī's words on commanding right and forbidding wrong.....	277
'Alī's word on describing the just Imam	283

'Alī's words on criticizing some unaware people	292
'Alī's discourse on the origin of sedition.....	293
'Alī's words on the followers of truth and false.....	294
Discourse on plagiarism of 'Alī's works by others	295
Answering the Questions of 'Abd-Allāh b. al-Kawwā'	298
Bibliography	305
Index	309

www.ketab.ir